

D. 89 — 618

**15. FEBRUAR 1989. — Erlaß der Exekutive
zur Festlegung des Stellenplans
für das Personal der Verwaltung der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionelle Reform für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere Artikel 54;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere Artikel 87, 88 und 89;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für den Haushalt und das Personal vom 1. Februar 1989;

Aufgrund des begründeten Gutachtens des übergeordneten Konzertierungsausschusses vom 9. Dezember 1988;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden der Exekutive,

Beschließt :

Artikel 1. Der Stellenplan für das Personal der Verwaltung der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird wie folgt festgelegt :

A. Verwaltungspersonal

Verwaltungsdirektor	1
erster Berater	4
Berater	2
Verwaltungssekretär	6
beigeordneter Berater	6
Informatiker	1
Hauptinformatiker	1
Sekretariatsbeigeordneter	1
Verwaltungschef	3
Sozialassistent oder Sozialassistent erster Klasse oder Hauptsozialassistent (*)	2
Medizinischer Assistent oder medizinischer Assistent erster Klasse oder medizinischer Hauptassistent (*) (1)	7
Ständiger Jugendschutzdelegierter oder Jugendschutzdelegierter erster Klasse oder Jugendschutzhauptdelegierter (*)	2
Inspektionsassistent oder Inspektionsassistent erster Klasse oder Hauptinspektionsassistent (*)	2
Untergeordneter Bürochef	4
Übersetzer oder Hauptübersetzer oder Chefübersetzer (*)	1
Direktionssekretär oder Hauptdirektionssekretär (*)	1
Sachbearbeiter	10
Chefoperator-Mechanograph erster Klasse	1
Chefoperator-Mechanograph zweiter Klasse	1
Chefkommiss-Daktylograph	3
Operator-Mechanograph erster Klasse	1
Operator-Mechanograph zweiter Klasse	1
Kommis-Daktylograph oder Hauptkommis-Daktylograph (*)	8
Kommis-Stenodaktylograph oder Hauptkommis-Stenodaktylograph (*)	1
Kommis oder Hauptkommis (*)	1
Telefonist oder Hauptbeamter (*)	1
Chefbote	1
Bote-Versandbeamter oder Hauptbote-Versandbeamter (*)	1

B. Unterhalts-, Facharbeiter- und Dienstpersonal

erster Facharbeiter A	4
Autochauffeur-Mechaniker oder erster Facharbeiter in Automechanik (*) (1)	2
Elektriker oder erster Facharbeiter in Elektrik (*)	1
Drucker oder erster Facharbeiter in Drucken (*)	1

Art. 2. Für die Aufnahme der Personalmitglieder des Nationalen Kinderhilfswerks, die der Deutschsprachigen Gemeinschaft durch den Königlichen Erlaß vom 28. Januar 1987 übertragen wurden, gelten die nachfolgend aufgeführten Stellen ab dem 1. Februar 1987 :

medizinischer Assistent oder medizinischer Assistent erster Klasse oder medizinischer Hauptassistent (*)	6
Autochauffeur-Mechaniker oder erster Facharbeiter in Automechanik (*)	1

Art. 3. Der Erlaß der Exekutive vom 10. Januar 1985 zur Festlegung des Stellenplans für das Personal der Verwaltung der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft sowie der Erlaß der Exekutive vom 1. Februar 1985 zur Festlegung der Besoldungsstufen für besondere Dienstränge innerhalb der Verwaltung der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft sind aufgehoben.

Art. 4. Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

(*) Anwendung des Prinzips der Regelbeförderung

(1) siehe Artikel 2 des vorliegenden Erlasses

Art. 5. Der für Personalangelegenheiten zuständige Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 15. Februar 1989.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :
Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
J. MARAITE

TRADUCTION

F. 89 — 618

15 FEVRIER 1989. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone fixant le cadre organique du personnel de l'Administration de l'Exécutif de la Communauté germanophone

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 54;

Vu la loi spéciale du 8 août 19980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 87, 88 et 89;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif qui a le budget et le personnel dans ses attributions, donné le 1^{er} février 1989;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de Concertation de la Communauté germanophone du 9 décembre 1988;

Sur proposition du Président de l'Exécutif,

Arrête :

Article 1er. Le cadre organique du personnel de l'Administration de l'Exécutif de la Communauté germanophone est fixé comme suit :

A. Personnel administratif

directeur d'administration	1
premier conseiller	4
conseiller	2
secrétaire d'administration	6
conseiller adjoint	6
informaticien	1
informaticien principal	1
adjoint de secrétariat	1
chef administratif	3
assistant social ou assistant social de 1 ^{re} classe ou assistant social principal (*)	2
assistant médical ou assistant médical de 1 ^{re} classe ou assistant médical principal (*) (1)	7
délégué permanent à la protection de la jeunesse ou délégué permanent de 1 ^{er} classe ou délégué permanent principal à la protection de la jeunesse (*)	2
assistant à l'inspection ou assitant à l'inspection de 1 ^{re} classe ou assistant principal à l'inspection (*) ..	2
sous-chef de bureau	4
traducteur ou traducteur principal ou traducteur en chef (*)	1
secrétaire de direction ou secrétaire de direction principal (*)	1
rédacteur	10
chef opérateur-mécanographe de 1 ^{re} classe	1
chef opérateur-mécanographe 2 ^e classe	1
commis-chef-dactylographe	3
opérateur-mécanographe 1 ^{re} classe	1
opérateur-mécanographe 2 ^e classe	1
commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (*)	8
commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal (*)	1
commis ou commis principal (*)	1
Téléphoniste ou agent principal (*)	1
chef-huissier	1
messenger-huissier ou messenger-huissier principal (*)	1

B. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service

premier ouvrier spécialiste A	4
conducteur d'auto-mécanicien ou premier ouvrier spécialiste-mécanicien (*) (1)	2
électricien ou premier ouvrier spécialiste-électricien (*)	1
typographe ou premier ouvrier spécialiste-typographe (*)	1

Art. 2. Pour l'accueil des membres du personnel de l'Office national de l'Enfance transférés à la Communauté germanophone par l'arrêté royal du 28 janvier 1987, les emplois suivants sont créés à partir du 1^{er} février 1987 :

assistante médicale ou assistante médicale de première classe ou assistante médicale principale (*) ...	6
conducteur d'auto-mécanicien ou premier ouvrier spécialiste-mécanicien (*)	1

(*) Application du principe de la carrière plane

(1) Voir article 2 du présent arrêté

Art. 3. L'arrêté de l'Exécutif du 10 janvier 1985 fixant le cadre organique du personnel de l'Administration de l'Exécutif de la Communauté germanophone et l'arrêté de l'Exécutif du 1er février 1985 fixant les échelles de traitements des grades particuliers de l'Administration de l'Exécutif de la Communauté germanophone sont abrogés.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone qui a le personnel dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 15 février 1989.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :
Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,
J. MARAITE

VERTALING

N. 89 — 618

15 FEBRUARI 1989. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot vaststelling van de personeelsformatie van de Administratie van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 88 en 89;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake financiën en personeel van 1 februari 1989;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoge Overlegcomité van de Duitstalige Gemeenschap van 9 december 1988;

Op de voordracht van de Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap;

Besluit :

Artikel 1. De personeelsformatie van de Administratie van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap wordt vastgelegd als volgt :

A. Administratief personeel

bestuursdirecteur	1
eerste adviseur	4
Adviseur	2
bestuurssecretaris	6
adjunct-adviseur	6
Informaticus	1
eerstaanwend informaticus	1
adjunct bij het secretariaat	1
bestuurschef	3
maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent eerste klas of eerstaanwend maatschappelijk assistent (*)	2
medische assistent of medische assistent eerste klas of eerstaanwend medische assistent (*) (1)	7
vaste afgevaardigde bij de jeugdbescherming of vaste afgevaardigde eerste klas of eerstaanwend vaste afgevaardigde bij de jeugdbescherming (*)	2
inspectieassistent of inspectieassistent eerste klas of eerstaanwend inspectieassistent (*)	2
onderbureauchef	4
vertaler of eerstaanwend vertaler of hoofdvertaler (*)	1
directiesecretaris of eerstaanwend directiesecretaris (*)	1
opsteller	10
hoofdoperateur-mechanograaf eerste klas	1
hoofdoperateur-mechanograaf tweede klas	1
hoofdklerk-typist	3
operateur-mechanograaf eerste klas	1
operateur-mechanograaf tweede klas	1
klerk-typist of eerstaanwend klerk-typist (*)	8
klerk-stenotypist of eerstaanwend klerk-stenotypist (*)	1
klerk of eerstaanwend klerk (*)	1
telefoniste of eerstaanwend beambte (*)	1
hoofdbode	1
bode-kamerbewaarder of eerstaanwend bode-kamerbewaarder (*)	1

(*) Toepassing van het principe van de vlakke loopbaan

(1) Zie artikel 2 van dit besluit

Meesters, vak- en dienstpersoneel

eerste vakman A	4
autobestuurder-mecaniciën of eerste vakman-voertuigmecaniciën (*) (1)	2
elektriciën of eerste vakman-elektriciën (*)	1
typograaf of eerste vakman-typograaf (*)	1

Art. 2. Voor de opname van de leden van personeel van het nationaal Werk voor kinderwelzijn die door koninklijk besluit van 28 januari 1987 werden overdragen aan de Duitstalige Gemeenschap gelden vanaf 1 februari 1987 de hierna vermelde betrekkingen :

medische assistent of medische assistent eerste klas of eerstaanwezend medische assistent (*)	6
autobestuurder-mecaniciën of eerste vakman-voertuigmecaniciën (*)	1

Art. 3. Het besluit van de Executieve van 10 januari 1985 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Administratie van de Duitstalige Gemeenschap en het besluit van de Executieve van 1 januari 1985 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Administratie van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap worden opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot wiens bevoegdheid het personeel en de financiën behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 15 februari 1989.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

Urbanisme et aménagement du territoire
Réglementation communale sur les bâtisses

L'arrêté royal du 21 février 1989 approuve le règlement communal sur les bâtisses relatif aux immeubles des cités-jardins « Le Logis » et « Floréal », de la commune de Watermael-Boitsfort.

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

Stedebouw en ruimtelijke ordening
Gemeentelijke bouwverordeningen

Bij koninklijk besluit van 21 februari 1989 worden de gemeentelijke bouwverordeningen betreffende de gebouwen in de tuinvijken « Le Logis » en « Floréal » van de gemeente Watermaal-Bosvoorde, goedgekeurd.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêtés royaux du 17 juin 1988 ont été nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

Ordre de Léopold
Chevalier

MM. :

Fernand J. Balon, chef administratif à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 1987;

Georges C.M. Cools, chef administratif à l'Administration du Commerce à la date du 15 novembre 1987;

Mme Irena A.F. De Cock, épouse Janssens, chef administratif à l'Inspection générale économique à la date du 15 novembre 1987;

MM. :

Etienne H. De Glas, ingénieur industriel principal à l'Institut national de Statistique, à la date du 15 novembre 1987;

Pierre Demoerloose, chef administratif à l'Institut national de Statistique, à la date du 15 novembre 1987;

Pol C. Denis, chef administratif aux Services généraux, à la date du 15 novembre 1987;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 17 juni 1988 werden, met ingang van de tegenover hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde
Ridder

De heren :

Fernand J. Balon, bestuurschef bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 1987;

Georges C.M. Cools, bestuurschef bij de Administratie van de Handel met ingang van 15 november 1987;

Mevr. Irena A.F. De Cock, echtg. Janssens, bestuurschef bij de Economische Algemene Inspectie met ingang van 15 november 1987;

De heren :

Etienne H. De Glas, eerstaanwezend industrieel ingenieur bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek, met ingang van 15 november 1987;

Pierre Demoerloose, bestuurschef bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek, met ingang van 15 november 1987;

Pol C. Denis, bestuurschef bij de Algemene Diensten met ingang van 15 november 1987;

(*) Toepassing van het principe van de vlakke loopbaan

(1) Zie artikel 2 van dit besluit